

**ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์**

การสร้างคู่มือสนทนาภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียน  
ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

**ผู้เขียน**

นายฟาเงิน เหลียง

**ปริญญา**

ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาไทย)

**คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์**

รองศาสตราจารย์ไฉ่พร รณสุวรรณ อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก  
รองศาสตราจารย์ ดร.ชูชีพ พุทธประเสริฐ อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

**บทคัดย่อ**

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างคู่มือสนทนาภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการประเมินผลการสร้างคู่มือ ได้แก่ นักศึกษาจีนที่กำลังศึกษาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในจังหวัดเชียงใหม่ ที่สามารถสื่อสารภาษาไทยในระดับขั้นพื้นฐานได้ จำนวน 10 คน เครื่องมือวิจัยที่ใช้ในการสร้างคู่มือสนทนาภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ คือ แบบสำรวจความสนใจด้านเนื้อหาสนทนาภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ และแบบประเมินคู่มือสนทนาภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ที่ใช้เก็บข้อมูลจากผู้เชี่ยวชาญ เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบประเมินคู่มือสนทนาภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ที่ใช้เก็บข้อมูลจากนักศึกษาจีน การวิเคราะห์ข้อมูลใช้ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ยและค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

ได้คู่มือสนทนาภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ จำนวน 14 บท ที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับการใช้ภาษาไทยสนทนาเบื้องต้น ได้แก่ การทักทายและการอำลา การแนะนำตัว การขอโทษ การขอบคุณ ที่อยู่อาศัย อาหารการกิน การซื้อของ

การเดินทางท่องเที่ยว วันเทศกาลและดินฟ้าอากาศ การโทรศัพท์ ไปหาหมอ งานอดิเรก กิจกรรมในชีวิตประจำวัน การอวยพร และบุคลิกภาพ นิสัย โดยผู้วิจัยได้จัดทำรูปเล่มโดยใช้ภาษาไทยเป็นหลัก และมีการใช้ภาษาจีนช่วยเสริมความเข้าใจและช่วยกำกับในการอ่านออกเสียงภาษาไทย องค์ประกอบของกลุ่มประกอบด้วยหน้าปก คำนำ คำชี้แจงเกี่ยวกับการใช้คู่มือ สารบัญ เนื้อหาบทเรียน และบรรณานุกรม เนื้อหาในแต่ละบทจะประกอบด้วยบทสนทนาในโอกาสต่าง ๆ คำศัพท์ โครงสร้างประโยค คำแนะนำเรื่องประโยคและประโยคคำถามที่ใช้บ่อย และข้อสังเกต ซึ่งมีจำนวนทั้งหมด 103 หน้า คู่มือดังกล่าวได้รับการพัฒนาให้มีประสิทธิภาพอยู่ในระดับดี สามารถนำไปใช้ได้ อย่างเหมาะสม

**Thesis Title** Construction of Basic Thai Language Conversation Handbook for Chinese Students Learning Thai as a Foreign Language

**Author** Mr. Fa Cheng Liang

**Degree** Master of Education (Teaching Thai)

**Thesis Advisory Committee**

|                            |              |            |
|----------------------------|--------------|------------|
| Assoc. Prof. Wilaiporn     | Tanasuwan    | Advisor    |
| Assoc. Prof. Dr. Choocheep | Puthaprasert | Co-advisor |

### ABSTRACT

The purpose of this research was to construct the basic Thai language conversation handbook for Chinese students learning Thai as a foreign language. The target group consisted of 10 Chinese students who took the Thai language course in Chiang Mai Province. The research tools for constructing the handbook included a questionnaire to survey Chinese students about their interest of basic Thai conversation and an evaluation form of basic Thai language conversation handbook for Chinese Students learning Thai as a foreign language. The research tool for collecting data was an evaluation form of basic Thai language conversation handbook for Chinese Students learning Thai as a foreign language. The collected data were analyzed for percentage, mean, and standard deviation.

The result of the research was that the basic Thai language conversation handbook was well created including 14 topics namely: greetings, saying goodbye, introduction, apologizing, giving thanks, housing, food, shopping, travelling, festivals, weather, talking on the telephone, leisure, daily life, wish and character. This handbook was written in Thai with an incorporation of Chinese to help the students to have better understanding and read Thai. It was composed of a cover page, preface, introduction, content, textbook chapters, and an appendix. The context of each chapter provided conversations in various situations, vocabulary and sentence structures. The handbook with 103 pages could be used effectively.